

Il giorno 4 marzo 2013 Federchimica, Farindustria e FILCTEM-CGIL, FEMCA-CISL, UILTEC-UIL, UGL-CHIMICI, FAILC-CONFAIL e FIALC-CISAL,

considerato quanto previsto all'art. 64 del CCNL in materia di distribuzione ai lavoratori della copia a stampa del CCNL 22 settembre 2012, valido per il triennio 2013-2015,

convengono che, trascorsi i tempi tecnici per la stesura e la stampa del CCNL lo stesso sarà posto in vendita, nelle edizioni curate dalle Organizzazioni sindacali, con le medesime modalità operative utilizzate per il testo del CCNL 18/12/2009 al prezzo per le imprese di 20 Euro iva compresa.

<p>FEDERCHIMICA <i>[Signature]</i></p>	<p>FILCTEM-CGIL <i>[Signature]</i></p>
<p>FARMINDUSTRIA <i>[Signature]</i></p>	<p>FEMCA-CISL <i>[Signature]</i></p>
<p>FAILC-CONFAIL <i>[Signature]</i></p>	<p>UILTEC-UIL <i>[Signature]</i></p>
<p>FIALC-CISAL <i>[Signature]</i></p>	<p>UGL-CHIMICI <i>[Signature]</i></p>

**Contratto collettivo
nazionale di lavoro
per gli addetti
all'industria chimica
chimico-farmaceutica
delle fibre chimiche
e dei settori abrasivi,
lubrificanti e GPL**

22 SETTEMBRE 2012

con Appendice



A collection of approximately 15 handwritten signatures in black ink, scattered across the lower half of the page. Some signatures are large and stylized, while others are smaller and more compact. The signatures appear to be from various parties involved in the agreement.

PARTI STIPULANTI

Addi 22 settembre 2012, in Roma

tra

Federchimica, Farmindustria, Filctem-Cgil, Femca-Cisl, Uiltec-Uil, Ugl Chimici, Failc-Confail, Fialc-Cisal

si è stipulato il presente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro da valere in tutto il territorio nazionale per le aziende chimiche, chimico-farmaceutiche, delle fibre chimiche e dei settori Abrasivi, Lubrificanti e GPL ed i lavoratori dalle stesse dipendenti. (*)

A collection of handwritten signatures in black ink, arranged in several rows. The signatures are stylized and vary in length and complexity. Some are accompanied by small, illegible handwritten text or initials.

(*) Eccezion fatta per l'art. n. 58, ogniqualvolta nel presente contratto viene richiamata la R.S.U., per la Organizzazione dei lavoratori Failc-Confail si intende richiamata la R.S.A..

**Contratto collettivo nazionale di lavoro
per gli addetti all'industria chimica
chimico-farmaceutica
delle fibre chimiche
e dei settori abrasivi,
lubrificanti e GPL**

22 SETTEMBRE 2012

The page contains several handwritten signatures and initials in black ink. On the left side, there is a large, stylized signature that appears to be 'S. G. L.'. Below it, there are several smaller initials, including 'R', 'A', and 'D'. On the right side, there are more signatures, including one that looks like 'M. J.' and another that is partially obscured. The signatures are scattered across the lower half of the page, below the main title and date.

REGOLAMENTAZIONE

o

T

A

ly

y

↑

B

Quadr

y jac

U R y

B

Ju

fu

HA ^{ms}

ke

G

PREMESSA ALL'ACCORDO DI RINNOVO DEL CCNL 22.09.2012

La volontà delle Parti di rinnovare il CCNL si basa su molti fattori strettamente connessi alla particolarità del momento, alla necessità di dare un contributo alla ricerca di maggior competitività e all'occupazione, alla consapevolezza del patrimonio accumulato di innovazione e dialogo continuo.

La condivisione dello scenario economico e industriale in cui le nostre imprese operano e opereranno nei prossimi anni è certamente importante in qualsiasi trattativa sindacale, ma lo è stata ancora di più in questo momento del tutto eccezionale.

Mai come in questa fase il presente e il futuro delle imprese e delle singole persone sono stati tanto condizionati dal contesto macroeconomico, cioè da variabili al di fuori del loro controllo.

D'altro canto le forti difficoltà che vive, in particolare, il nostro Paese e la possibilità di improvvisi e radicali cambiamenti del contesto esterno richiedono coesione e tempestività di reazione.

La condivisione dello scenario economico e della situazione politica internazionale in cui il nostro Paese si trova ha portato le Parti Sociali ad un impegno straordinario non solo nei contenuti dell'Ipotesi di Accordo ma anche e soprattutto nei tempi e nei modi in cui questa è stata raggiunta.

Le Parti Sociali dell'industria chimico-farmaceutica, in coerenza con l'Accordo interconfederale del 28 giugno 2011, consapevoli del ruolo di anticipazione che sempre ha caratterizzato le relazioni industriali settoriali, intendono con la sottoscrizione dell'Accordo di rinnovo dare un segnale e un contributo al Paese, e cioè al Governo e all'industria e al mondo del lavoro nel loro complesso, per dimostrare la loro consapevolezza e il loro impegno nei confronti dell'Italia e dei partner europei.

Tutti devono fare la loro parte, le imprese e i lavoratori del settore hanno così inteso di fare la propria, dimostrando che la gravità della situazione economica comporta coraggio ma anche urgenza nelle azioni.

Non c'è tempo da perdere e il cambiamento implica anche capacità di decidere, e decidere bene, tempestivamente, valorizzando il ruolo delle delegazioni.

Le Parti Sociali hanno condiviso anche la necessità di dare risposte urgenti alle imprese e ai loro lavoratori, sottoposti in questo momento a forte

1